

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### KOSZ DO POMPOWANIA KÓŁ AT-4 / AT-4OTR / AT-4OTR/ MAX / AT-4EM



Rys. 1. Kosz do pompowania AT-4OTR

Numer katalogowy: PR-AT4 / PR-AT4OTR / PR-AT4OTR/MAX / PR-AT4EM

## SPIS TREŚCI

I.	Zastosowanie	2
II.	Dane techniczne	2
III.	Ustawienie kosza	3-4
IV.	Obsługa urządzenia	5-6
V.	Zasady BHP	7-8
VI.	Zasady gwarancji	9
VII.	Karta gwarancyjna	10
VIII.	Deklaracje zgodnościowe	11

### I. Zastosowanie

Kosz przeznaczony jest do pompowania wszystkich typów kół samochodów ciężarowych (AT-4), maszyn rolniczych (AT-4OTR, AT-4OTR/MAX) oraz kół typu OTR/EM (AT-4OTR/EM).

### II. Dane techniczne

Dane techniczne	AT-4	AT-4OTR	AT-4OTR/MAX	AT-4EM
Wysokość	1410 mm	2000 mm	2000 mm	2300 mm
Szerokość	745 mm	1020 mm	1200 mm	1200 mm
Głębokość	1292 mm	2000 mm	2000 mm	2300 mm
Waga	350 kg	550 kg	650 kg	700 kg

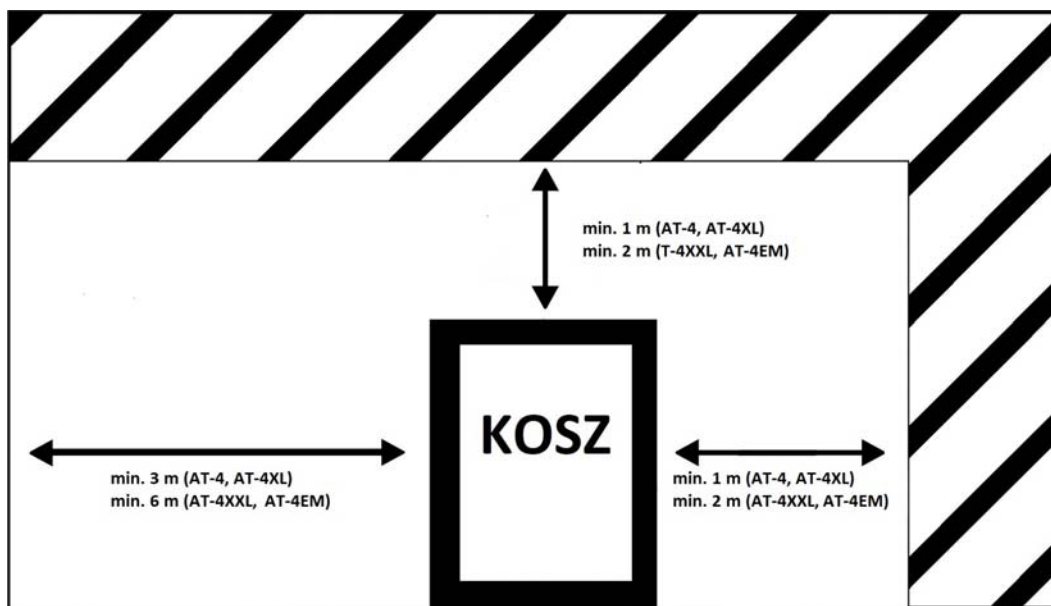
#### Max wymiary

pompowanego koła	AT-4	AT-4OTR	AT-4OTR/MAX	AT-4EM
Średnica	1200 mm	19000 mm	1900 mm	2200 mm
Szerokość	550 mm	850 mm	1050 mm	1050 mm

### III. Ustawienie kosza

Rysunek prezentuje sposób ustawienia kosza względem przeszkód stałych znajdujących się w miejscu jego instalacji.

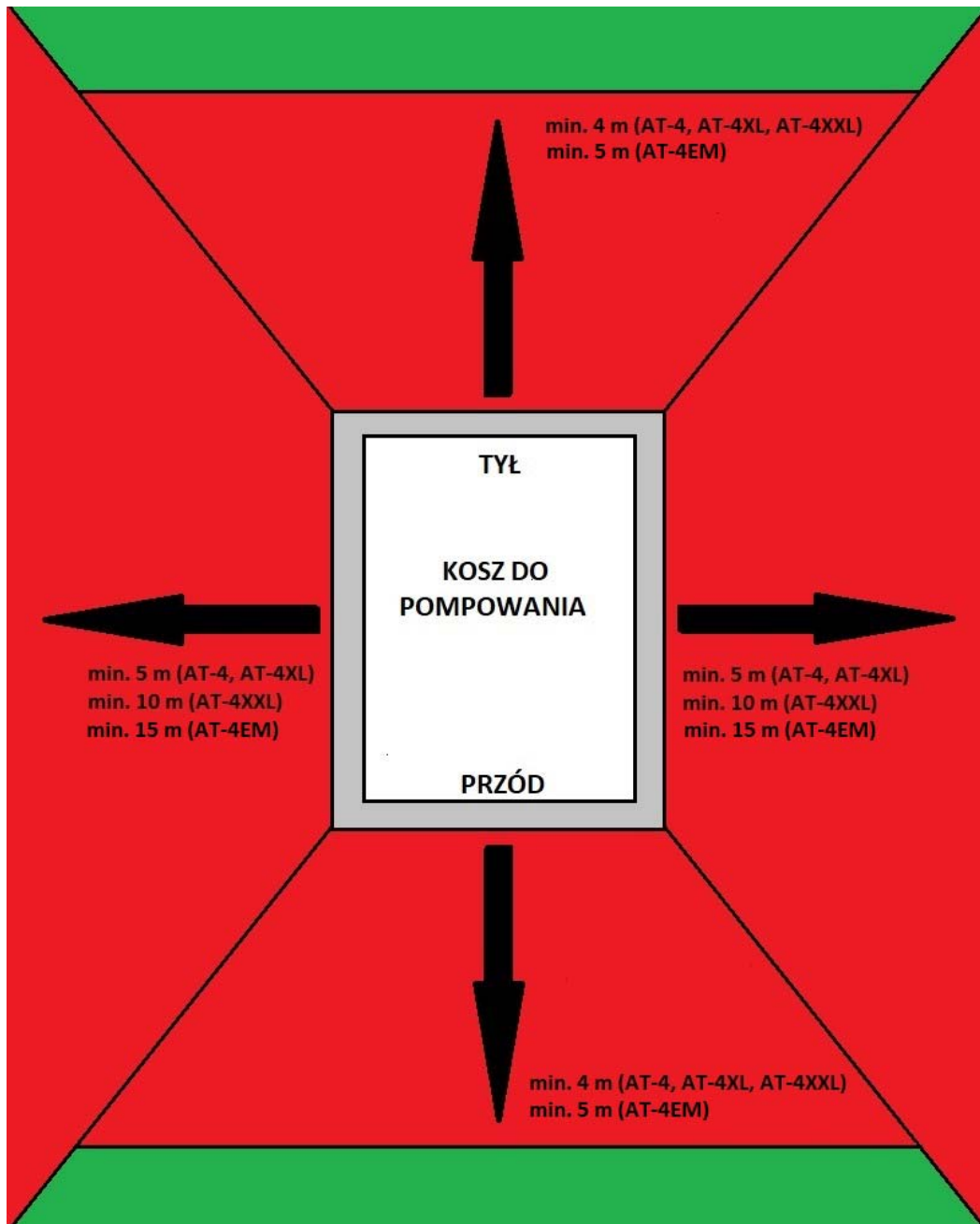
**UWAGA!!!** Na rysunku zaznaczono minimalne wymagane odległości względem przeszkód. Dopuszczone strefy przebywania w pobliżu kosza określono na odrębnym schemacie.



Kosze serii AT4 nie wymagają stałego mocowania do podłoża. Nie zaleca się montować koszy AT-4, oraz AT-4OTR w pomieszczeniach o kubaturze mniejszej niż 150 m<sup>3</sup> (np. hala o powierzchni 50m<sup>2</sup> i wysokości 3m). Nie zaleca się montować koszy AT-4OTR/MAX i AT-4EM w pomieszczeniach o kubaturze mniejszej niż 350 m<sup>3</sup> (np. hala o powierzchni 100m<sup>2</sup> i wysokości 3,5m).



**UWAGA!!!** Podczas pompowania koła należy znajdować się w bezpiecznej odległości od kosza!!! Poniższy rysunek przedstawia lokalizację stref niebezpiecznych. W obszarach zaznaczonych na czerwono nie mogą przebywać żadne osoby oraz nie mogą znajdować się żadne maszyny ani narzędzia!!!



#### IV. Obsługa urządzenia.

1. **Koło przeznaczone do pompowania musi być w pełni sprawne!!!**
2. Przed montażem należy sprawdzić stan opony, obręczy oraz zaworu zwracając szczególną uwagę na wszystkie nienormalne ślady zużycia, bądź uszkodzenia.
3. Jeżeli występują jakiegokolwiek wątpliwości dotyczące stanu opony, obręczy lub zaworu należy odstąpić od montażu koła i skonsultować się z producentem opony, obręczy lub zaworu.
4. Procedury pompowania kół.

##### **Pompowanie koła – obręcze jednoczęściowe:**

- napompować koło poza koszem do wstępnego ciśnienia (max 1,5 Bar).
- przeprowadzić oględziny koła.
- jeżeli nie stwierdza się występowania defektów kontynuować pompowanie koła w koszu do pożądanej wartości ciśnienia.

##### **Pompowanie koła – obręcze wieloelementowe koła samochodów ciężarowych:**

- położone na płasko koło napompować wstępnie poza koszem do ciśnienia max. 1 Bar. Podczas wstępnego pompowania należy popukiwać pierścienie młotkiem gumowym tak aby się prawidłowo osadziły.
- sprawdzić osadzenie pierścieni i stopki opony.
- jeżeli pierścienie i stopka opony układają się poprawnie kontynuować pompowanie koła w koszu do pożądanej wartości ciśnienia.

##### **Pompowanie koła – obręcze wieloelementowe koła OTR/EM:**

- położone na płasko koło napompować wstępnie poza koszem do ciśnienia max. 0,5 Bar. Podczas wstępnego pompowania należy popukiwać pierścienie młotkiem gumowym tak aby się prawidłowo osadziły.

- sprawdzić osadzenie pierścieni.
- jeżeli pierścienie są prawidłowo osadzone napompować koło do ciśnienia 1,5 Bar.
- sprawdzić osadzenie stopki opony oraz samą oponę zwracając szczególną uwagę na ewentualne deformacje.
- jeżeli nie stwierdza się żadnych defektów kontynuować pompowanie koła w koszu do pożądanej wartości ciśnienia.

**Pompowanie kół dzielonych o obręczach skręcanych:**

- zabrania się pompowania kół o obręczach dwuelementowych skręcanych w których nakrętki mocujące koło służą również do połączenia elementów obręczy, w sposób inny niż po przykręceniu koła na pojazd.

**UWAGA!!!** Instrukcje producenta pojazdu lub producentów opon i obręczy mogą przedstawiać inne procedury dotyczące pompowania kół.

Zawsze należy zapoznać się z wytycznymi producenta pojazdu, opon i obręczy. W pierwszej kolejności należy stosować się do wytycznych określonych przez producenta pojazdu lub producentów opon i obręczy.

W przypadku braku dostępu do instrukcji producenta pojazdu lub producentów opon i obręczy należy postępować zgodnie z wytycznymi ETRTO oraz EUWA.

**UWAGA!!!** Nigdy nie wolno przekraczać maksymalnych ciśnień określonych przez producenta pojazdu, opon lub obręczy.

## V. Zasady BHP

1. Urządzenie powinno być obsługiwane przez wykwalifikowany i przeszkolony personel.
2. Kosz należy ustawić w miejscu przebywania jak najmniejszej ilości osób wg znajdującego się w niniejszej instrukcji zalecenia.
3. Podczas pompowania koła w strefach niebezpiecznych określonych w niniejszej instrukcji nie mogą znajdować się żadne osoby, maszyny, narzędzia oraz inne przedmioty, które mogłyby zostać wyrzucone przez podmuch wybuchającego koła.
4. Urządzenie do pompowania kół powinno być wyposażone w przewód pneumatyczny o długości wystarczającej do umiejscowienia go w strefach bezpiecznych określonych w niniejszej instrukcji.
5. Po umieszczeniu koła w koszu należy sprawdzić czy drzwi kosza zostały prawidłowo zamknięte.
6. W koszu nie można pompować kół do ciśnienia wyższego niż 10 Bar.
7. Koło podczas pompowania nie może być pozostawione bez nadzoru. Wykwalifikowany technik powinien bacznie obserwować proces pompowania koła.
8. Nie zaleca się samodzielnego pompowania koła. W bezpiecznej odległości powinna znajdować się co najmniej jedna osoba będąca w stanie udzielić pomocy w przypadku zasłabnięcia technika lub innego nieszczęśliwego zdarzenia.
9. Kategorycznie zabrania się po rozpoczęciu pompowania koła wkładania do kosza rąk, nóg, innych części ciała a także jakichkolwiek narzędzi oraz przedmiotów.
10. W pomieszczeniu w którym umieszczony jest kosz zabrania się przebywać osobom postronnym podczas pompowania koła.
11. Podczas wystrzału koła może dojść do rozlotu drobnych fragmentów opony, obręczy i zaworu. Zawsze należy korzystać z odpowiednich środków ochrony osobistej.

- 12.** W przypadku wystąpienia jakichkolwiek przesłanek wskazujących na potencjalny wystrzał (trzaski osnowy, deformacje opony itp.) należy natychmiast przerwać pompowanie i spuścić powietrze z koła.
- 13.** Po napompowaniu koła, ale przed jego wyjęciem z kosza należy wizualnie sprawdzić czy opona oraz obręcz nie wykazują defektów które mogą ujawnić się dopiero przy ciśnieniu eksploatacyjnym (wybulenia i deformacje opony, pęknięcia obręczy, wysunięcie pierścienia itp.). Dopiero po dokładnym obejrzeniu koła można je wyjąć z kosza.
- 14.** Wszelkiego rodzaju napraw i regulacji może dokonywać serwis producenta.
- 15.** W przypadku wystrzału koła w koszu, nie wolno w dłużej użytkować urządzenia bez przeprowadzenia ekspertyzy i/lub naprawy u producenta.



## VI. Zasady gwarancji

1. Producent udziela gwarancji na 1 rok na bezawaryjne funkcjonowanie urządzenia.
2. W okresie gwarancji naprawy wykonywane są na koszt producenta.
3. Przypadki awarii należy zgłaszać u autoryzowanego dealera gdzie miał miejsce zakup lub bezpośrednio w siedzibie producenta w Sulejówku.
4. W przypadku roszczeń gwarancyjnych konieczne jest posiadanie dowodu zakupu w postaci faktury zakupu lub paragonu.
5. Nie podlegają gwarancji uszkodzenia wynikające z użytkowania nie zgodnego z instrukcją obsługi oraz uszkodzenia mechaniczne powstałe z przyczyn zewnętrznych.
6. Nie podlegają gwarancji uszkodzenia wynikające z tytułu samowolnych przeróbek urządzenia – producent nie będzie ponosił odpowiedzialności za ich możliwe następstwa.
7. Zabronione jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji urządzenia. Mogą one osłabić kosz i być przyczyną poważnego wypadku. Wszystkie ewentualne modernizacje konstrukcji urządzenia mogą być wykonane wyłącznie przez producenta.

**Dokonanie we własnym zakresie jakiegokolwiek zmiany konstrukcji kosza skutkuje utratą gwarancji!!!**

**UWAGA!!!** Nie podlegają gwarancji uszkodzenia powstałe w wyniku eksplozji koła w koszu. Urządzenie należy wtedy złomować lub przekazać do producenta w celu przeprowadzenia ekspertyzy dopuszczającej do użytkowania.

**UWAGA!!!** Kategoriecznie zabrania się użytkowania kosza po wystrzale koła bez przeprowadzenia ekspertyzy u producenta!!!

**UWAGA!!!** Wszelkie ewentualne naprawy kosza po wystrzale mogą być wykonane wyłącznie przez producenta. Kategoriecznie zabrania się samodzielnej naprawy kosza po wystrzale koła!!!

**VII. KARTA GWARANCYJNA**

Data wydania z magazynu głównego: .....

Typ i numer urządzenia: .....

Data sprzedaży: .....

Pieczętka i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie nabywcy urządzenia:

Niniejszym oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji, zasadami reklamacji i zasadami bezpiecznego użytkowania urządzenia i akceptuję je.

Data i podpis nabywcy: .....

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE



Anwa-Tech sp. z o.o.  
ul. 3-go Maja 89, 05-071 Sulejówek  
Tel. +48 22 783 41 62, fax +48 22 783 91 26

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione urządzenie zostało wykonane zgodnie z wymaganiami dyrektywy maszynowej 2006/42/WE,

Nazwa i model: KOSZ DO POMPOWANIA KÓŁ

..... AT4      ..... AT4-OTR      ..... AT4-OTR/MAX      ..... AT4-EM

Nr seryjny : .....

Rok produkcji : .....

oraz jest zgodne z następującymi normami i przepisami:

- **PN-EN ISO 12100:2011** „Bezpieczeństwo maszyn - Ogólne zasady projektowania - Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka”.
- **PN-EN ISO 9692-1:2008** „Spawanie i procesy pokrewne - Zalecenia dotyczące przygotowania złączy - Część 1: Ręczne spawanie łukowe, spawanie łukowe elektrodą metalową w osłonie gazów, spawanie gazowe, spawanie metodą TIG i spawanie wiązką stali”.
- **PN-EN ISO 15607:2007** „Specyfikacja i kwalifikowanie technologii spawania metali - Zasady ogólne”.

.....  
(pieczęć i podpis producenta)

Sulejówek, dn. ....

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w niniejszej instrukcji bez uprzedniego informowania klienta.

---

Data	Wykonana naprawa / przegląd	Pieczęć, podpis